

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : B4897894 88322382
Fecha (ACD) : 2004-12-13 17:26:02
Trámite : 811 PCT-PATENT 379 FASE INCI 444 REPUESTA
Dependencia: 2829 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Folios: 5

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 04.097.204
Asunto : Solicitud de patente para: MÉTODO PARA LA
PRODUCCIÓN DE PANTALONES DE PAÑAL
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB
Fecha solicitud : 29 de septiembre de 2004

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio número 09590, notificado por fijación en lista del 15 de octubre de 2004.

2. Mediante el oficio número 09590 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del inventor: Para atender a la observación hecha por su Despacho, presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla. Acompaño la traducción oficial al español de este documento.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 13 DIC. 2004
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 11256-841-054-5
MRE/JGG/ID-001084/WPC11256

NIT. 860.041.367-3



CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

Birgitta KARLSSON, Johan SKOGSBERG,

Lennart ERWAST, Urban WIDLUND,

Ingemar FERNFORS

domiciliado(s) en

Törnrosvägen 14, SE-43531 Mölnlycke, Suecia;

Fredåsgatan 28, SE-43157 Göteborg, Suecia;

Norra Gubberogatan 26, SE-41663, Goteborg,

Suecia; Pärönvägen 5, SE-43543 Plxbo, Suecia; y

Alfhöjdsgatan 13, SE-43138 Mölndal, Suecia,

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:

**METODO PARA LA PRODUCCION DE PANTALONES
DE PAÑAL**

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin
limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Suecia

domiciliada en

S-405 03 Göteborg, Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Birgitta KARLSSON, Johan SKOGSBERG,

Lennart ERWAST, Urban WIDLUND,

Ingemar FERNFORS

of

Törnrosvägen 14, SE-43531 Mölnlycke, Sweden;

Fredåsgatan 28, SE-43157 Göteborg, Sweden;

Norra Gubberogatan 26, SE-41663, Goteborg,

Sweden; Pärönvägen 5, SE-43543 Plxbo, Sweden;

and Alfhöjdsgatan 13, SE-43138 Mölndal,
Sweden,

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

METHOD FOR PRODUCTION OF DIAPER PANTS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Sweden

domiciled in

S-405 03 Göteborg, Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/ Given and signed this

10 November 2004

en/in

GÖTEBORG

Firma/Signed

Birgitta Karlsson
Johan Skogsberg
Lennart Ervast
Urban Widlund
Ingemar Fernfors

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 _____ ante mí, Notario Público o Funcionario Autorizado de

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 15th day of November
2004 before me, a Notary Public ~~notarizing Office~~ of
Stockholm, Sweden

personally appeared Mrs Birgitta Karlsson,
Mr Johan Skogsberg, Mr Lennart Ervast,
Mr Urban Widlund and Mr Ingemar Fern-
to me known, and known to me to be the person(s) ^{for}
executed that foregoing document, ~~and that he (she) has legal~~
~~capacity to execute it~~


MIKAEL BRATT
NOTARY PUBLIC

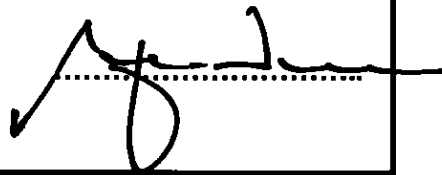
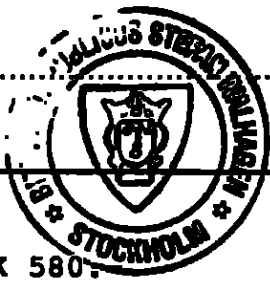


APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden
This public document
2. has been signed by Mr Mikael Bratt
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notary Public Mikael Bratt

Certified

5. at Stockholm 6. the 15th Nov. 2004
7. by Mr Stefan Walhagen, Dep. Notary Public
8. No. 2443/04
9. Seal/stamp 10. Signature



Fee SEK 580:-

TRADUCCIÓN OFICIAL 319/2004 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA Y MEDIANTE EL CUAL BIRGITTA KARLSSON, JOHAN SKOGSBERG, LENNART ERWAST, URBAN WIDLUND E INGEMAR FERNFORS, DOMICILIADOS EN TÖRNROSVÄGEN 14, SE-43531 MÖLNLYCKE, SUECIA; FREDÅSGATAN 28, SE-43157 GÖTEBORG, SUECIA; NORRA GUBBEROGATAN 26, SE-41663, GÖTEBORG, SUECIA; PÄRONVÄGEN 5, SE-43543 PIXBO, SUECIA Y ALLFHÖDJD SGATAN 13, SE-43138 MÖLNDAL, SUECIA: DECLARAN POR EL PRESENTE QUE CEDEN DICHA INVENCION A SCA HYGIENE PRODUCTS AB, EMPRESA ORGANIZADA Y EXISTENTE BAJO LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN S-405 03 GÖTEBORG, SUECIA, JUNTO CON TODOS LOS DERECHOS INHERENTES Y QUE DICHA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO HOY 10 DE NOVIEMBRE DE 2004 EN GÖTEBORG.

CINCO FIRMAS ILEGIBLES

CERTIFICACIÓN NOTARIAL, INDIVIDUAL

Hoy 15 de noviembre de 2004, ante mí, notario público de Estocolmo, Suecia, comparecieron personalmente la señora Birgitta Karlsson, el señor Johan Skogesberg, el señor Lennart Ervast, el señor Urban Widlund y el señor Ingemar Fernfors, conocidos mios como las personas que firmaron el documento precedente.

Firmado: Mikael Bratt, notario público.

APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. Suecia

Este documento público

2. ha sido firmado por MIKAEL BRATT

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO

4. lleva el sello de NOTARIO PÚBLICO, MIKAEL BRATT

CERTIFICADO

5. en ESTOCOLMO

6. el 15 DE NOVIEMBRE DE 2004

7. por STEFAN WALHAGEN, NOTARIO PÚBLICO SUPLENTE

8. Número 2443/04 ✓

9. Sello: NOTARIO PÚBLICO

10. Firma: (ilegible).

Honorarios 580 coronas suecas.

COLO-11256-841-054-5

WPCL002G. ID. 6279

Bogotá, 7 de diciembre de 2004.

Eduardo Calisto

Ministerio de Justicia
TRADUCCIONES
CIB - ELLA - CIB
Bogotá, 11 de febrero de 2005

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 DIC -9 P 2:17

MCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Eduardo G. G. G.
294355
Cuya firma aparece en el
documento desempeña
las funciones indicadas



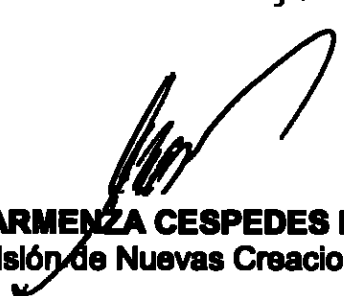
2020
Bogotá D C

Doctor(a)
EMILIO FERRERO.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-97204
	Solicitud Internacional	PCT/SE03/00491
	Fecha límite de inicio en fase nacional	02/11/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1371
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C,


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker

Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 Pisos 2, 5, 7 y 10
Commutador: 3 820840 Fax: 3 505220
Sede CAN: Tr. 40A No. 38-50 3153265 al 69
Fax: 3 505220. Línea 9800-910 165
Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
Bogotá D.C. - Colombia